

INHALTSVERZEICHNIS

EFNISYFIRLIT

BROT I – III.....	S.004
FRAGMENT I – III	S.005
SKRÝTIÐ (BÆÐI / OG).....	S.006
SELTSAM (SOWOHL / ALS AUCH).....	S.007
MUO24	S.008
MUO24	S.009
TIL HUGHREYSTINGAR ÞEIM SEM	
FINNA SIG EKKI Í SAMTÍMA SÍNUM	S.010
DENEN ZUM TROST, DIE SICH IN	
IHRER GEGENWART NICHT FINDEN KÖNNEN	S.011
VÖGGUVÍSA I.....	S.012
WIEGENLIED I.....	S.013
EKKERT PÓSTKORT ENN.....	S.014
NOCH KEINE POSTKARTE	S.015
MUNURINN Á VEGI	
OG HRINGVEGI.....	S.016
DER UNTERSCHIED ZWISCHEN EINER	
STRASSE UND EINER RINGSTRASSE.....	S.017

[125]

TILBRIGÐI: OPINN HUGUR	S. 018
VARIATION: AUFGESCHLOSSENER SINN	S. 019
SKÁLDAMÁL	S. 020
DICHTERSPRACHE	S. 021
AÐEINS VARÐANDI KLÆÐABURÐ	S. 022
NUR KURZ ETWAS BEZÜGLICH KLEIDUNG	S. 023
KÆRA BARN	S. 024
LIEBES KIND	S. 025
BRUNNUR	S. 026
DER BRUNNEN	S. 027
NOKKUR ORÐ TIL VIÐBÓTAR UM SPEGLA	S. 028
NOCH EIN PAAR WORTE ÜBER SPIEGEL	S. 029
EINSETULÖGMÁLID	S. 032
DAS EINSIEDLERPRINZIP	S. 033
ÁN TITILS	S. 034
OHNE TITEL	S. 035
ÁN TITILS	S. 036
OHNE TITEL	S. 037

TREGALÖGMÁLIÐ	S. 038
DAS TRÜBSALSGESETZ	S. 039
ÉG VEIT HVAD ÉG VIL, LOKSINS!.....	S. 040
ICH WEISS, WAS ICH WILL, ENDLICH!	S. 041
HID ÓUMFLÝJANLEGA.....	S. 042
DIESES UNAUSWEICHLICHE	S. 043
NÆTURVEIDI.....	S. 044
NACHTFANG.....	S. 045
RÉTT NAFN.....	S. 046
DER RICHTIGE NAME	S. 047
1491 – 2013.....	S. 048
1491 – 2013.....	S. 049
AÐ LOKUM EITT FÍNGERT LAG FYRIR (VIN MINN J. K. OG) ALLA ÞÁ SEM MÉR ERU KÆRIR.....	S. 050
ZUM SCHLUSS EIN ZARTES LIED FÜR (MEINEN FREUND J. K. UND) ALLE, DIE MIR LIEB SIND.....	S. 051
AÐ HEYRA #2: TVEGGJA HÆÐA HÚS	S. 054
ZU HÖREN #2: EIN ZWEIETAGENHAUS	S. 055

EINSTAKA SILFURSJÓÐIR, ENDALAUSIR LÆRLEGGIR	S. 056
EINZIGARTIGE SILBERSCHÄTZE, ENDLOSE OBERSCHENKELKNOCHEN	S. 057
FYRIRGEFÐU	S. 058
VERGEBUNG	S. 059
EKKERT EINS OG NEITT	S. 060
NICHTS WIE NICHTS	S. 061
MYRKRAVERK (MAGNUM OPUS)	S. 062
DUNKELWERK (MAGNUM OPUS)	S. 063
KUSK	S. 064
EIN FUSSEL	S. 065
GLUGGAR OG SPEGLAR	S. 066
FENSTER UND SPIEGEL	S. 067
INNRYMI	S. 068
DER INNERE RAUM	S. 069
„GAMLA GENGIÐ“	S. 070
„DIE ALTE BANDE“	S. 071

OKKAR EIGIN DÍÓGENES	s. 074
UNSER EIGENER DIOGENES	s. 075
STUPÉFIANT.....	s. 076
STUPÉFIANT.....	s. 077
„RÉTTA BLANDAN“.....	s. 078
„DIE RICHTIGE MISCHUNG“	s. 079
HÚN / HANN	s. 080
SIE / ER	s. 081
VILLISÁLMUR	s. 082
WILDER PSALM	s. 083
ÞUNGT VATN	s. 084
SCHWERES WASSER.....	s. 085
ENDURBÆTT BYGGINGARVERKFRÆÐI	s. 088
VERBESSERTES BAUINGENIEURSWESEN	s. 089
ÞAR TIL ÞÁ	s. 090
BIS DANN	s. 091
OBJET TROUVÉ #237	s. 092
OBJET TROUVÉ #237	s. 093

VIÐ FERÐUMST Í MJÓLK.....	S. 094
WIR REISEN IN MILCH	S. 095
MEISTARAPRÓF.....	S. 096
MAGISTEREXAMEN	S. 097
EKKI Í STARFSLÝSINGUNNI.....	S. 100
NICHT IN DER ARBEITSBESCHREIBUNG.....	S. 101
NOKKUR ORÐ UM TILFINNINGALEGA NÁND.....	S. 102
EINIGE WORTE ÜBER GEFÜHLSNÄHE	S. 103
HVERNIG KOMAST SKAL UNÐAN.....	S. 106
WIE ENTKOMMEN.....	S. 107
FINGUR VENUSAR.....	S. 108
FINGER DER VENUS	S. 109
EIGINTÍÐNI	S. 110
EIGENFREQUENZ	S. 111
SÍÐASTI VETRARDAGUR.....	S. 112
DER LETZTE WINTERTAG.....	S. 113
SÁLMUR.....	S. 114
EIN PSALM	S. 115

” “	S. 116
” “	S. 117
SÁPUKÚLA (Í YFIRBORÐINU)	S. 118
SEIFENBLASE (IN DER OBERFLÄCHE)	S. 119
LEITARMADUR	S. 120
EIN MANN, DER SUCHT	S. 121
Erläuterungen / Skýringar	S. 123
Inhaltsverzeichnis / Efnisyfirlit	S. 125
Der Autor / Höfundurinn	S. 133
Die Übersetzer / Þýðendur	S. 134